

這件事，我很對得起他，他爲  
你應該對得起你父母。  
你這樣做對得起他嗎？  
他對得起誰？



對不起。(unable to face a person)

etc. hence, a form of apology

竺靜華 著

Excuse me!

# 華語教學 實務概論

別做對不起老朋友的事。

對不起，昨天我

(Excuse me! for...)

對不起，我忘了。

(2) (in a financial sense)

買不起，他買得起。

他買不起房子。

3  
8

文史哲出版社印行

不起。

H195.3  
20078

港台書

# 華語教學實務概論

竺靜華著



文史哲出版社印行

國家圖書館出版品預行編目資料

**華語教學實務概論** / 竺靜華著. -- 初版. --

臺北市：文史哲，民95

頁：公分。

ISBN 978-957-549-697-5 (平裝)

1. 中國語言 - 教學法

802.03

95026050

---

## 華語教學實務概論

著者：竺靜華  
出版者：文史哲出版社

<http://www.lapen.com.tw>

登記證字號：行政院新聞局版臺業字五三三七號

發行人：彭正雄

發行所：文史哲出版社

印刷者：文史哲出版社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號

郵政劃撥帳號：一六一八〇一七五

電話 886-2-23511028 · 傳真 886-2-23965656

實價新臺幣一八〇元

中華民國九十五年（2006）十二月初版

---

著財權所有·侵權者必究

ISBN 978-957-549-697-5

# 目 錄

序言.....	1
<b>第一講 緒論.....</b>	<b>5</b>
什麼是「華語教學」？.....	7
全球華語教師的需要量.....	9
一般人對華語教學的錯誤認知.....	10
華語教師應認識的幾個重要的基本觀念.....	17
華語教師應具備的條件.....	19
對華語教學及華語師資課程的認識.....	22
第一講重點整理.....	25
問題與討論.....	28
<b>第二講 國語發音教學法與標音符號.....</b>	<b>29</b>
發音正確為華語教學的首要條件.....	31
發音正確的功用.....	34
如何教授發音？.....	35
發音錯誤的影響.....	37
標音符號.....	40
華語教學上常見的學生語音錯誤.....	43

	國語語音的參考書.....	45
	第二講重點整理.....	46
	問題與討論.....	48
<b>第三講</b>	<b>正音練習.....</b>	<b>49</b>
	懂了發音，還要正音.....	51
	正音要注意的原則.....	51
	正音練習舉例.....	54
	因為發音法不正確而讀錯的字.....	54
	因為不清楚讀音而常讀錯的字.....	55
	第三講重點整理.....	57
	問題與討論.....	59
<b>第四講</b>	<b>中國文字的理論與教學應用.....</b>	<b>61</b>
	幾個關於中國文字的重要觀念.....	63
	華語教師所需要知道的中國文字理論.....	64
	認識六書對華語教學的幫助.....	65
	華語教學常遇到的文字相關問題.....	66
	華語教學在文字方面應注意的原則.....	67
	關於中國文字的參考書.....	68

	第四講重點整理.....	70
	問題與討論.....	72
第五講	中文詞彙教學法與詞彙的比較教學.....	73
	中文詞彙結構.....	75
	華語教學上所需要知道的詞性分類.....	76
	詞彙結構分析.....	79
	詞彙的教學法.....	79
	關於詞彙教學的重要觀念.....	80
	詞彙比較教學法.....	81
	關於中國詞彙與語法的參考書.....	86
	學生使用詞彙錯誤的實例.....	87
	第五講重點整理.....	97
	問題與討論.....	99
第六講	華語教學中的語法問題.....	101
	中文真的沒有文法嗎？.....	103
	句型——華語教學最常碰到的語法問題.....	104
	華語教學中簡單常用的句型.....	107
	句型的作用何在？.....	108

	「雖然」、「固然」的句型比較.....	109
	外籍學生語法問題舉例.....	120
	句型是怎麼得來的——如何找出句型.....	112
	第六講重點整理.....	113
	問題與討論.....	115
<b>第七講</b>	<b>華語教學法.....</b>	<b>117</b>
	基本的華語教學法.....	119
	華語教學技巧的運用.....	122
	華語教學的上課程序變化.....	126
	華語教學完整的教學程序.....	126
	教學計畫與目標.....	129
	華語教學上課的原則.....	130
	華語教學時應避免的情況.....	131
	班級經營與華語教學常碰到的教學問題.....	131
	第七講重點整理.....	133
	問題與討論.....	135
<b>第八講</b>	<b>華語教材教法.....</b>	<b>137</b>
	華語教學常用教材.....	139

初級教材教法.....	141
中級華語教材的種類.....	142
中級華語教材教學重點.....	143
常用中級華語教材分論.....	143
高級華語教材的種類.....	146
高級華語教材教學總論.....	147
高級華語教材分論.....	147
第八講重點整理.....	155
問題與討論.....	156
後記.....	157
索引.....	159



## 序 言

華語教學，對大多數人而言，是一個陌生又令人好奇的名詞。筆者自 1987 年開始，在國立台灣大學內由美國史丹福大學設立的「美國各大學中國語文聯合研習所」，教授外國學生中文，當時來台的外籍學生並不普遍，從事這項教學工作，與一般中小學至大學的傳統語文教育的性質相較，顯得十分特殊，若非實際接觸，外界實在難以了解。

然而近幾年由於國際情勢的演變，全世界使用中文的需要急速增加，中文在近幾年已成為全球的強勢語言，國際間也開始形成學習中文熱潮，我們甚至可以預見在未來二十年中，中文將進而成為全世界最重要的語言。

不過，外籍人士想要學好中文，實非易事。在世界各種語言的學習中，中文與俄語往往名列學習難度最高的語言，學習中文既迫切又難以速成。為了因應中文學習的大量需求，中文教學的師資與機構，正急遽增加，培養師資尤其成為刻不容緩的要務。

雖然國立台灣師範大學在 1956 年即已成立國語教學中心，但是早期在國內大學始終缺乏專門培育華語教學人才的單位，直到 1995 年國立台灣師範大學成立華語文教學研究所，成為國內大學第一個專門從事研究華語教學的系所，後

來各大學陸續開設華語教學師資班，華語師資的培育機構才漸漸多了起來。筆者於 2000 年 7 月開始，在佛光人文學院中國語文中心開設的華語師資訓練班，講授華語教學課程，培訓有意從事華語教學之大學畢業生，推廣華語教學。爲了講授的需要，於是歸納對外籍學生的教學理論與方法，並融合這些年對外籍生的教學經驗與心得，編爲講義。2003 年 9 月，筆者又於國立台北教育大學語文教育學系，講授「海外華語文教學概論」課程，授課中將原爲培訓社會上有意從事華語教學人士所編訂的師訓班講義擴充，綜合整理編爲一套較完整的華語教學方法與實務之教材，以培育大學在學生的華語教學師資。此課程講授至今已三載，講義也隨之年年修訂增補。

縱觀華語教學在台灣發展已長達五十年，教學工作卻長期在教師個人的摸索下，各自尋找方法，解決教學所遇到的問題，不但教材缺乏，教學理論與參考書籍更是鮮少。筆者從事此項教學，至今已近二十年，深感對於外籍學生的教學，不但需要相當的學識，更需要專業的教學技巧，以使教學效果提升。在急需建立教學理論與專書的現實環境下，去年四月遂將此教學講義集結成書，於本年八月出版發行。

本書既是爲大多數不了解華語教學又極想認識華語教

學的讀者寫的，而華語教學原本就是以生活中的語言教學為主，華語教學向來不在強調學術理論，而是將重心關注在教與學的實務上，因此本書中爲了貫徹運用簡明語言的精神，也儘量保持一如課堂講授時的語氣，用淺白的語句，說明華語教學的實況，以使讀者明瞭。筆者希望所有這本書的讀者，在讀這本書的時候，不論是否了解華語的專業知識，都能藉著順利愉快的閱讀，由簡易的介紹與淺近的例子中，認識什麼是華語教學，而不是在書中生吞硬嚼許多枯燥無趣的語言學理論，將華語教學視爲一項艱難的教學理論研究。至於想要更深入對語言理論了解與鑽研，不妨再參考其他各種語言學方面的書籍，這些知識，雖然對於一個華語教師來說，越多越好，對教學也越有益處，但是不在本書討論的範圍以內。

華語教學需開創發展的領域甚多，此一小冊，謹將個人觀察與心得提出，以供有心耕耘華語教學之人士參考。不足之處實多，猶待學者前輩不吝指正。拋磚引玉之心，相信學者前輩可以諒解，並期待更多更豐富的華語教學論著，日後將不斷地產生。

作者謹序於 2006 年 4 月 20 日

序 言

---

華語教學是專業教學，其辛苦不足為外人道，  
其中樂趣亦自待各人親身體會，難以言喻



## 第一講 緒論

### 什麼是「華語教學」？

走在路上，或是在電視節目裏，我們常常可以看到越來越多的外國人說得一口流利的中文，有時簡直說得比台灣人還標準，真把很多人嚇了一跳！大家都想問，爲什麼他的國語說得那麼好？學習中文真不容易呢！其實這些人當然在學習中文上付出了相當多的努力，同時也是因爲他有個好老師，教他標準國語，才能說得這麼好。他所接受的中文語言教學，就是我們所說的「華語教學」。

爲什麼叫做「華語」呢？這是很多像我們這些長期生活在台灣使用中文的人很不習慣的一個名詞。其實有時候，我們所使用的名詞是因相對情況而產生的，我們在小學裏教「國語」，「國語」是我們政府規定的標準官方語言，我們的國語是以北京話爲標準制定，小學生一入學就開始學習國家所定的標準語，重點在語言的學習與運用，所以叫做「國語」。而我們說「國文老師」、教「國文」，通常是指教一般中學到大學的國文課而言，重點就不止是語言的學習，而是

語言與文學的學習與運用，而且文學的成份更濃。但是在國外，和外國人相對的時候，我們普遍稱本國人為「華人」，我們說他們是僑居在國外的「華僑」，雖然他們的子女早已入籍外國，但是我們還是稱這樣的人為「華裔」，所以華人所使用的語言，似乎很自然地就成了「華語」。

所以在國外，一般人說「我會講華語」，就是指「我會講華人使用的語言」，雖然這時所謂的華語，大部份都是指國語，但是在某些國家，所謂的華語，可能指的是廣東話，甚至是潮州話，而不是我們所熟悉的國語。

因此所謂的「華語教學」，就是「教人學習華人使用的語言」，這個名詞的定義，原是包括所有華人的各種語言的，包括國語（大陸稱為普通話）、吳語、廣東話、閩南話等等，但是因為這些語言中使用最多、用途最廣的是國語，所以我們所實施的華語教學，實際上就以國語教學為主。當學生學了國語，還有餘力時，可以學習閩南語、廣東話、客語等等，這些也包含在華語教學內。然而我們一般所謂的華語教學，當然還是指國語教學，雖然我們乍聽之下，很不習慣，但這不過是和外國人相對之下，所習慣使用的名詞而已。也就是說，華語教學指的是以使用國語為主對外籍人士的教學。



## 全球華語教師的需要量

華語老師的需要量，隨著世界各國對中國這塊廣大市場的興趣，逐年提高。中國與世界各國的接觸越頻繁，大家對中文的興趣也越濃厚，學習華語的外國人也越來越多。既然有那麼多的外籍人士想學我們的語言，全球實在需要大量的華語師資。但是華語教學發展的歷史不算很長，因此華語師資實在缺乏，尤其是在海外，能找到一個會說中文的人就不錯了，其他條件當然就更談不上了。

其實，教華語是一種需要講求專業技巧的教學，學習語言，沒有捷徑，但是一個好老師，可以利用最短的時間，做最有效的教學，即使像中文那麼難的語言，學生也可以掌握得很好，這就是好老師給學生的最大幫助，因此優秀的華語教學師資是非常迫切需要的。

以美國而言，從 2006 年秋季開始，美國中學將中文列入中學第二外語課程。有意成立 AP 中文課程，以便學生進入大學後可抵免第二外語課程的學校，至少兩千所。這些學校正在期待各方加緊培育華語教學師資，以應課程所需。其他歐洲各國的華語教學發展趨勢也在日漸提高，亞洲各國更是早就希望與我們建立師資交流管道，甚至不斷地有外籍人